



AlMuddassir

AlMuddassir

الْمُدَّثِّرِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

Allah kay naam se jo
Meharbaan nehayet
Rahem wala hai.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O you enveloped (in
garments).

1. Aye lapatne waale
(kapro main).

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2. Arise and warn.

2. Utho aur khabar daar
karo.

قُمْ فَأَنْذِرْ

3. And your Lord,
proclaim His greatness.

3. Aur apne rab ki
badaaie bayaan karo.

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ

4. And your garments,
keep pure.

4. Aur apne kapre paak
rakho.

وَتِيَابِكَ فَطَهِّرْ

5. And the uncleanness,
avoid.

5. Aur gandegi se alag hi
raho.

وَالرُّجُزَ فَاهْجُرْ

6. And do not confer
favor expecting more.

6. Aur na karo ehsaan
zyaada ki gharz se.

وَلَا تَمُنَّنِ تَسْتَكْثِرُ

7. And for the sake of
your Lord be patient.

7. Aur apne rab ke khatir
sabr karte raho.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8. Then when is blown,
the Trumpet.

8. Phir jab phoonka
jayega soor me.

فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ

9. So that day shall be a
difficult Day.

9. To woh din hoga
mushkil ka din.

فَذَلِكَ يَوْمٌ مِّدْيَ يَوْمِ عَسِيرٍ

10. For the disbelievers,
not easy.

10. Kafiron par na hoga
asaan.

عَلَى الْكُفْرَيْنِ غَيْرِ يَسِيرٍ

11. Leave Me and the one
whom I created alone.

11. Chohr do mujhe aur
usko jise main ne paida
kiya akela.

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا

12. And I granted him
wealth in abundance.

12. Aur diya main ne usko
maal kasrat se.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا

13. And sons present (with him).

13. Aur bete hazir (uske paas).

وَيَبِينُ شُهُودًا ۝۱۳

14. And made smooth for him the way to leadership.

14. Aur hamwar ki iske liye raah sardari ki.

وَمَهَّدَتْ لَهُ تَمَهِيدًا ۝۱۴

15. Then he desires that I should give more.

15. Phir bhi woh tamaa rakh ta hai ke main aur zyada doun.

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۝۱۵

16. By no means, indeed he has been to Our verses obstinate.

16. Balke nahin, yaqeenan woh hai hamari aayaton se anad rakh ne wala.

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عَنِيدًا ۝۱۶

17. I shall soon make him ascend a hard ascent.

17. Anqareeb main use chad haunga ek kathan chadhai.

سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ۝۱۷

18. Indeed, he pondered and devised a plan.

18. Yaqeenan usne ghaur o fikr kiya aur ek baat tehrali.

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۝۱۸

19. So may he be destroyed, how he devised a plan.

19. To mara jaaye woh kaise us ne baat tehrali.

فَقَتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝۱۹

20. Then, may he be destroyed, how he devised a plan.

20. Phir woh maara jaye kaise us ne baat tehrali.

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝۲۰

21. Then he looked.

21. Phir us ne nigaah ki.

ثُمَّ نَظَرَ ۝۲۱

22. Then he frowned and scowled.

22. Phir tewri chad'hai aur mounh bigada.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝۲۲

23. Then he turned his back and was arrogant.

23. Phir peeth pherli aur takabbur kiya.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝۲۳

24. Then he said: "Nothing is this but a magic, handed down from the past."

24. Phir kehne laga nahin hai ye magar ek jaadu jo pehle se hota aaya hai.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتَرٌ ۝۲۴

25. Nothing is this but the word of a mortal.

25. Nahin hai ye magar kalaam ek bashar ka.

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۝۲۵

26. Soon I shall cast him into Hell.

26. Anqareeb dakhil karunga usko saqar mai.

سَأُصَلِّيهِ سَقَرَ ۝۲۶

27. And what will make you know what is Hell.

27. Aur kya tum samjhe ke kya hai saqar.

وَمَا آذْرَابِكُمْ مَّا سَقَرُ ٢٧

28. Neither it spares, nor does it leave.

28. Na baqi rakhegi aur na chohde gi.

لَا تَبْقَىٰ وَلَا تَذَرُ ٢٨

29. It scorches the man.

29. Jhilsa dene wali aadmi ko.

لَوْ أَحَدٌ لِّلْبَشَرِ ٢٩

30. Over it are nineteen (guards).

30. Us par hain unnees (darogha).

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ٣٠

31. And We have not appointed the guards of the Fire except angels. And We have not made their number except as a trial for those who disbelieved.

31. Aur nahi banaye hamne darogha dozakh ke magar farishte - aur nahin muqarar kiya un ka shumaar magar ek aazmaish un ke liye jinhon ne kufr kiya.

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ٣١
وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا ٣١

That arrive at certainty those who were given the Scripture and may increase believers' faith.

Ta ke yaqeen karlain wo jin ko deegai thi kitaab aur ziyadah ho imann walon ka imaan.

لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَيَزِدَّ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا

And will not doubt those who were given the Scripture, and the believers.

Aur na karen shak wo log jin ko digayi thi kitaab aur woh jo imaan laye.

وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ ٣٢

And that may say those in whose hearts is a disease, and the disbelievers: "What does intend Allah by this as a parable."

Aur ta ke kahin wo log jin ke dilon main bimaari hai aur jo kaafir hain ke kya hai maqsood allah ka is misaal se.

وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وََالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ٣٣

Thus does lead astray Allah whom He wills, and guides whom He wills. And none knows the hosts of your Lord except Him. And this is not but a reminder to mankind.

Isi tarah gumraah karta hai Allah jisko chahta hai aur hidaayat deta hai jisko chahta hai. Aur nahin koi jaanta lashkaron ko tumhare Rab kay siwa uske, aur nahin ye magar yaad dilane insanon keliye.

كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَّشَاءُ وَيَهْدِي
مَنْ يَّشَاءُ ٣٤ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا
هُوَ ٣٤ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْبَشَرِ ٣٤

32. Nay, verily: By the moon.

32. Hargiz nahin qasam hai chaand ki.

كَلَّا وَالْقَمَرَ ٣٢

33. And the night when it departs.

33. Aur raat ki jab woh rukhsat ho.

وَالَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ٣٣

34. And the morning when it brightens.

34. Aur subha ki jab woh roshan hojaye.

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ٣٤

35. Indeed, that is one of the mighty (afflictions).

35. Beshak woh hai ek badi (aafatoun) mein.

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرَى ٣٥

36. A warning to mankind.

36. Darne ki cheez insaan keliye.

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ٣٦

37. Unto whoever who desires among you to go forward or stay behind.

37. Har us shakhs ke liye jo chahe tum me se ke aage badhe ya piche rahe.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ٣٧

38. Every soul, for what it has earned, will be retained.

38. Har shakhs apnay kamaye hue ke baais rahen hoga.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ٣٨

39. Except the people of the right hand.

39. Magar log seedhi taraf wale.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ٣٩

40. In Gardens, they will ask one another.

40. Jannatoun mein-poochte honge aapas mein.

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ٤٠

41. Of the criminals.

41. Mujrimon kay baray main.

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ٤١

42. What has brought you into Hell.

42. Kya le gaya tumhen dozakh mein.

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ٤٢

43. They will say: "We were not among those who prayed."

43. Wo kahenge na thay ham namaz padhne walon mein.

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ٤٣

44. "Nor did we feed the poor."

44. Aur na hum khana khilate thay miskeen ko.

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ ٤٤

45. "And we used to talk vain with those who talked vain."

45. Aur hum fuzool batein karte thay fuzool baatein karne walon ke sath milkar.

وَكُنَّا نَحْوُصُّ مَعَ الْخَائِبِينَ ٤٥

46. "And we used to deny the Day of Recompense."

46. Aur jhut la te thay hum roze jaza ko.

وَ كُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. "Until there came to us the inevitable."

47. Yahan tak ke aagai hamain yaqeeni shai.

حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

48. So shall not benefit them intercession of the intercessors.

48. To na degi fa'aida unhen sifarish sifarsih karne walon ki.

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾

49. Then what is with them that from the admonition they turn away.

49. Pus kya hua hai unko ke naseehat se woh rogardan ho rahe hain.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. As if they are donkeys, frightened.

50. Goya ke hain gadhe bid ke huwe.

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Fleeing away from a lion.

51. Bhaag jate hain jo sher se.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52. But desires every person among them that he should be given scroll, spread out.

52. Balke chahta hai har shakhs un mein se ke diya jaaye usko saheefa khula huwa.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّتَشَّرَةً ﴿٥٢﴾

53. Nay, verily: but they do not fear the Hereafter.

53. Hargiz nahin, balke nahin khauf rakhte woh aakhirat ka.

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Nay, verily: indeed this (Quran) is an admonition.

54. Hargiz nahin, beshak ye (Quran) hay ek naseehat.

كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾

55. So whoever wills, will take admonition.

55. Pus jo chahe us se nasihat lay.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

56. And they will not take admonition except that Allah wills. He is worthy to be feared, and worthy to forgive.

56. Aur na naseehat lenge woh magar ye ke chahe Allah, wohi hai layaq darne ke aur malik maaf karne par.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَعْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

